

# HAY FESTIVAL

## III Encuentro Talento Editorial

Cartagena de Indias, 29-31 Enero 2015

Jornadas profesionales  
abiertas al público.

Compra de boletas en  
[hayfestival.org/cartagena](http://hayfestival.org/cartagena)  
Precio boleto diaria \$50,000  
Gratuito para estudiantes y  
socios de la Cámara  
Colombiana del libro

**LUGAR**  
**Centro de**  
**Cooperación Española**  
**(Salón Antonio Arévalo)**

Claustro de Santo Domingo  
Carrera 36 N.2-74,  
Plaza Santo Domingo  
Cartagena de Indias, Colombia

[talentoeditorial.com](http://talentoeditorial.com)

También en redes sociales:  
[facebook.com/TalentoEditorial](https://www.facebook.com/TalentoEditorial)  
[@Talento\\_Ed](https://twitter.com/Talento_Ed)



**AC/E**  
ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA

Apoya:



Organizan:

[hayfestival.org](http://hayfestival.org)



### Jueves 29 de enero 2015

#### 16.00 Presentación de las jornadas

#### 16.15 Abriendo el apetito: buscar, sugerir, traducir. La presencia de la narrativa latinoamericana en los catálogos europeos. Italia, España, Alemania

En conversación tres grandes editores europeos que en sus catálogos prestan una especial atención a la literatura latinoamericana contemporánea.

Intervienen **Lorenzo Ribaldi**, La Nuova Frontiera (Italia); **Olga Martínez**, Candaya Editorial (España) y **Michi Strausfeld**, S. Fischer Verlag (Alemania).

#### 17.15 Libro electrónico. Panorama actual

**Fernando García Mongay** es editor y organizador del Congreso del Libro Electrónico (Barbastro, España) y del Congreso de Periodismo Digital de Huesca (España). Considerado uno de los mayores expertos en edición digital a nivel internacional, analizará en este evento la situación del sector a día de hoy.

#### 18.00 Pausa

#### 18.15 Estrategias digitales. Edición y comercialización

eLibros es un innovador proyecto de edición digital multiplataforma; 24symbols una empresa pionera en la lectura en línea. Dos modelos diferentes de comercialización del libro electrónico presentados de la mano de sus responsables.

Intervienen **David Sánchez**, 24symbols (España), **Iván Correa**, eLibros (Colombia).

#### 19.15 Estrategias digitales. La edición electrónica para niños

El libro digital no debería ser un mero pdf. Dos editoriales electrónicas especializadas en libros infantiles dan muestra de los enormes posibilidades de su trabajo.

Intervienen **Alfredo Cottin** y **Menena Cottin**, And Then Story Designers (Venezuela / USA) y **Juan David Saab**, Luabooks (Colombia).

# HAY FESTIVAL

## III Encuentro Talento Editorial

Cartagena de Indias, 29-31 Enero 2015

Jornadas profesionales  
abiertas al público.

Compra de boletas en  
[hayfestival.org/cartagena](http://hayfestival.org/cartagena)  
Precio boleta diaria \$50,000  
Gratuito para estudiantes y  
socios de la Cámara  
Colombiana del libro

**LUGAR**  
**Centro de**  
**Cooperación Española**  
**(Salón Antonio Arévalo)**

Claustro de Santo Domingo  
Carrera 36 N.2-74,  
Plaza Santo Domingo  
Cartagena de Indias, Colombia

[talentoeditorial.com](http://talentoeditorial.com)

También en redes sociales:  
[facebook.com/TalentoEditorial](https://facebook.com/TalentoEditorial)  
[@Talento\\_Ed](https://twitter.com/Talento_Ed)



**AC/E**  
ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA

Apoya:



Organizan:

[hayfestival.org](http://hayfestival.org)



### Viernes 30 de enero de 2015

#### 10.00 Estrategias digitales. La librería

La librería y el oficio librero se han convertido en un foco de atención mediática. Tan pronto se anuncia su desaparición como se reclama la necesidad de su supervivencia. Es posible que la librería tradicional sea parte ya de la historia, pero también es evidente que día a día surgen nuevos e innovadores espacios libreros. Intervienen **Philippe Hunziker**, Librería Sophos, (Guatemala); **Leonora Djament**, Librería Eterna Cadencia (Argentina); **Adriana Laganis**, Librería Arte y Letra (Colombia) y **María Elsa Gutiérrez**, Librería Ábaco Libros y Café (Colombia).

#### 11.15 Estrategias digitales. ¿Desaparece el editor? Cómo enfrentar una nueva realidad

Nunca ha sido tan fácil publicar un libro. A diario centenares de nuevos ¿autores? publican sus obras en diferentes plataformas digitales sin más intermediación que la de un programa de gestión. Un sinfín de editoriales electrónicas se comprometen a editar tu texto – en papel y en digital- a cambio de un módico precio. Todo el mundo ha oído hablar de alguien que subió su libro a Amazon y en pocos días había vendido miles de copias. Y finalmente se habla de la desaparición del editor defendiendo una supuesta relación directa entre creador y público. Tres editores de enorme prestigio hablan de la necesidad de su oficio.

Intervienen **Claudio López de Lamadrid**, Penguin Random House Mondadori, **Diego Moreno**, Nórdica Libros (España) y **Ruth Kaufman**, Cuentos del Globo/Pequeño Editor (Argentina)

#### 12.15 Pausa

#### 12.30 50 años de L' École des Loisirs

Conferencia a cargo de **Véronique Haïtse**, editora de L' École des Loisirs (Francia). La mítica editorial francesa que renovó el concepto de libro infantil y juvenil llevándolo a la modernidad, celebra su cincuenta aniversario.

#### 13.00 Estrategias digitales. Nuevos prescriptores. El papel de la crítica en la era digital

Blogs, Facebook, Twitter...La red se ha convertido en el campo de batalla de la recomendación literaria. Esta realidad, junto con la crisis de la prensa escrita y con – en ocasiones – las excesivas pleitesías de algunos medios respecto a las editoriales de su misma órbita empresarial, han creado dudas respecto a la necesidad de la crítica literaria especializada.

Intervienen **Juan David Correa**, Revista Arcadia (Colombia); **Sergio Dahbar**, La hoja del Norte y Dahbar Editores (Venezuela). Modera **Xavi Ayén**, La Vanguardia (España).

# HAY FESTIVAL

## III Encuentro Talento Editorial

Cartagena de Indias, 29-31 Enero 2015

Jornadas profesionales  
abiertas al público.

Compra de boletas en  
[hayfestival.org/cartagena](http://hayfestival.org/cartagena)  
Precio boleta diaria \$50,000  
Gratuito para estudiantes y  
socios de la Cámara  
Colombiana del libro

**LUGAR**  
**Centro de**  
**Cooperación Española**  
**(Salón Antonio Arévalo)**

Claustro de Santo Domingo  
Carrera 36 N.2-74,  
Plaza Santo Domingo  
Cartagena de Indias, Colombia

[talentoeditorial.com](http://talentoeditorial.com)  
También en redes sociales:  
[facebook.com/TalentoEditorial](https://facebook.com/TalentoEditorial)  
[@Talento\\_Ed](https://twitter.com/Talento_Ed)



**AC/E**  
ACCIÓN CULTURAL  
ESPAÑOLA

Apoya:



Organizan:

[hayfestival.org](http://hayfestival.org)



### Sábado 31 de enero de 2015

#### 10.00 Los infinitos caminos de la edición independiente. Nuevas temáticas para nuevos tiempos

Una de las características de la edición independiente es su capacidad para detectar nuevos temas y géneros. Su ventaja competitiva respecto a las grandes corporaciones radica en su veloz respuesta a los continuos cambios culturales que caracterizan a las sociedades contemporáneas.

Intervienen **Donatella Iannuzzi**, Gallo Nero (España); **Miguel Lázaro**, Cabaret Voltaire (España); **John Naranjo**, Rey+Naranjo (Colombia).

#### 11.15 El editor es la estrella: espacios editoriales para la ficción y el pensamiento contemporáneos

Cuando parece que la mercantilización global del mercado editorial deja la decisión final sobre lo que se publica o no en manos de los gestores económicos, algunos profesionales rescatan la que siempre fue la función del editor de verdad: descubrir una obra, consolidar su texto y ofrecerlo al público con la esperanza de que sea leído y reconocido.

#### Argentina, Chile, Uruguay, Francia

Intervienen **Leonora Djament**, Eterna Cadencia (Argentina); **Rafael López**, Hueders Editorial (Chile); **Julia Ortiz**, Criatura Editorial (Uruguay) y **Jean Paul Mongin**, Les Petits Platons (Francia).

#### 12.15 Pausa

#### 12.30 Perú, España, Colombia, México

Intervienen **Arthur Zeballos**, La travesía (Perú), **Lina Meruane**, Brutus Editoras (Chile-USA); **Fernando Guerrero**, Abada Editores (España); **Marcial Fernández**, Ficticia Editorial (México) y **Andrés Fresneda**, La Silueta (Colombia).